

 Print Page

Sri Guru Granth Sahib

Displaying 884 of

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Raamakalee Mehalaa 5 ||

Raamkalee, Fifth Mehl:

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੮੮੪

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਆ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਬੈਰੀ ਸਗਲੇ ਸਾਧੇ ॥

Angeekaar Keeaa Prabh Apanai Bairee Sagalae Saadhhae ||

God has made me His own, and vanquished all my enemies.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੫) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਜਿਨਿ ਬੈਰੀ ਹੈ ਇਹੁ ਜਗੁ ਲੂਟਿਆ ਤੇ ਬੈਰੀ ਲੈ ਬਾਧੇ ॥੧॥

Jin Bairee Hai Eihu Jag Lootiaa Thae Bairee Lai Baadhhae ||1||

Those enemies who have plundered this world, have all been placed in bondage. ||1||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੫) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੨

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਮੇਰਾ ॥

Sathigur Paramaesar Maeraa ||

The True Guru is my Transcendent Lord.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੫) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੨

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਅਨਿਕ ਰਾਜ ਭੋਗ ਰਸ ਮਾਣੀ ਨਾਉ ਜਪੀ ਭਰਵਾਸਾ ਤੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Anik Raaj Bhog Ras Maanee Nao Japee Bharavaasaa Thaeraa ||1|| Rehaao ||

I enjoy countless pleasures of power and tasty delights, chanting Your Name, and placing my faith in You. ||1||Pause||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੫) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੨

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਚੀਤਿ ਨ ਆਵਸਿ ਦੂਜੀ ਬਾਤਾ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਰਖਵਾਰਾ ॥

Cheeth N Aavas Dhoojee Baathaa Sir Oopar Rakhavaaraa ||

I do not think of any other at all. The Lord is my protector, above my head.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੫) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੩

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਬੇਪਰਵਾਹੁ ਰਹਤ ਹੈ ਸੁਆਮੀ ਇਕ ਨਾਮ ਕੈ ਆਧਾਰਾ ॥੨॥

Baeparavaahu Rehath Hai Suaamee Eik Naam Kai Aadhhaaraa ||2||

I am carefree and independent, when I have the Support of Your Name, O my Lord and Master. ||2||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੫) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੪

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਮਿਲਿਓ ਸੁਖਦਾਈ ਉਨ ਨ ਕਾਈ ਬਾਤਾ ॥

Pooran Hoe Miliou Sukhadhaaee Oon N Kaaee Baathaa ||

I have become perfect, meeting with the Giver of peace, and now, I lack nothing at all.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੫) ੩:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੪

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਤਤੁ ਸਾਰੁ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਛੋਡਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਤਾ ॥੩॥

Thath Saar Param Padh Paaeiaa Shhodd N Kathehoo Jaathaa ||3||

I have obtained the essence of excellence, the supreme status; I shall not forsake it to go anywhere else. ||3||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੫) ੩:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੫

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਜੈਸਾ ਤੂ ਹੈ ਸਾਚੇ ਅਲਖ ਅਪਾਰਾ ॥

Baran N Saako Jaisaa Thoo Hai Saachae Alakh Apaaraa ||

I cannot describe how You are, O True Lord, unseen, infinite,

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੫) ੪:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੫

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਅਤੁਲ ਅਥਾਹ ਅਡੋਲ ਸੁਆਮੀ ਨਾਨਕ ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥੪॥੫॥

Athul Athhaah Addol Suaamee Naanak Khasam Hamaaraa ||4||5||

Immeasurable, unfathomable and unmoving Lord. O Nanak, He is my Lord and Master. ||4||5||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੫) ੪:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੬

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Raamakalee Mehalaa 5 ||

Raamkalee, Fifth Mehl:

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੮੮੪

ਤੂ ਦਾਨਾ ਤੂ ਅਬਿਚਲੁ ਤੂਹੀ ਤੂ ਜਾਤਿ ਮੇਰੀ ਪਾਤੀ ॥

Thoo Dhaanaa Thoo Abichal Thoohee Thoo Jaath Maeree Paathee ||

You are wise; You are eternal and unchanging. You are my social class and honor.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੬) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੭

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਤੂ ਅਡੋਲੁ ਕਦੇ ਡੋਲਹਿ ਨਾਹੀ ਤਾ ਹਮ ਕੈਸੀ ਤਾਤੀ ॥੧॥

Thoo Addol Kadhae Ddolehi Naahee Thaa Ham Kaisee Thaathee ||1||

You are unmoving - You never move at all. How can I be worried? ||1||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੬) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੭

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਏਕੈ ਏਕੈ ਏਕ ਤੂਹੀ ॥

Eaekai Eaekai Eaek Thoohee ||

You alone are the One and only Lord;

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੬) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੮

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਏਕੈ ਏਕੈ ਤੂ ਰਾਇਆ ॥

Eaekai Eaekai Thoo Raaeiaa ||

You alone are the king.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੬) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੮

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਤਉ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Tho Kirapaa Thae Sukh Paaeiaa ||1|| Rehaao ||

By Your Grace, I have found peace. ||1||Pause||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੬) ੧:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੮

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਤੂ ਸਾਗਰੁ ਹਮ ਹੰਸ ਤੁਮਾਰੇ ਤੁਮ ਮਹਿ ਮਾਣਕ ਲਾਲਾ ॥

Thoo Saagar Ham Hans Thumaarae Thum Mehi Maanak Laalaa ||

You are the ocean, and I am Your swan; the pearls and rubies are in You.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੬) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੯

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਤੁਮ ਦੇਵਹੁ ਤਿਲੁ ਸੰਕ ਨ ਮਾਨਹੁ ਹਮ ਭੁੰਚਹੁ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲਾ ॥੨॥

Thum Dhaevahu Thil Sank N Maanahu Ham Bhuncheh Sadhaa Nihaalaa ||2||

You give, and You do not hesitate for an instant; I receive, forever enraptured. ||2||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੬) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੯

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੁਮ ਪਿਤਾ ਹਮਾਰੇ ਤੁਮ ਮੁਖਿ ਦੇਵਹੁ ਖੀਰਾ ॥

Ham Baarik Thum Pithaa Hamaarae Thum Mukh Dhaevahu Kheeraa ||

I am Your child, and You are my father; You place the milk in my mouth.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੬) ੩:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੦

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਹਮ ਖੇਲਹ ਸਭਿ ਲਾਡ ਲਡਾਵਹੁ ਤੁਮ ਸਦ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥੩॥

Ham Khaeleh Sabh Laadd Laddaaveh Thum Sadh Gunee Geheeraa ||3||

I play with You, and You caress me in every way. You are forever the ocean of excellence. ||3||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੬) ੩:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੦

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਤੁਮ ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਸੰਪੂਰਨ ਹਮ ਭੀ ਸੰਗਿ ਅਘਾਏ ॥

Thum Pooran Poor Rehae Sanpooran Ham Bhee Sang Aghaaeae ||

You are perfect, perfectly all-pervading; I am fulfilled with You as well.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੬) ੪:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੧

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਮਿਲਤ ਮਿਲਤ ਮਿਲਤ ਮਿਲਿ ਰਹਿਆ ਨਾਨਕ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਏ ॥੪॥੬॥

Milath Milath Milath Mil Rehiaa Naanak Kehan N Jaaeae ||4||6||

I am merged, merged, merged and remain merged; O Nanak, I cannot describe it! ||4||6||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੬) ੪:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੧

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Raamakalee Mehalaa 5 ||

Raamkalee, Fifth Mehl:

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੮੮੪

ਕਰ ਕਰਿ ਤਾਲ ਪਖਾਵਜੁ ਨੈਨਹੁ ਮਾਥੈ ਵਜਹਿ ਰਬਾਬਾ ॥

Kar Kar Thaal Pakhaavaj Nainahu Maathhai Vajehi Rabaabaa ||

Make your hands the cymbals, your eyes the tambourines, and your forehead the guitar you play.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੭) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੨

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਕਰਨਹੁ ਮਧੁ ਬਾਸੁਰੀ ਬਾਜੈ ਜਿਹਵਾ ਧੁਨਿ ਆਗਾਜਾ ॥

Karanahu Madhh Baasuree Baajai Jihavaa Dhhun Aagaajaa ||

Let the sweet flute music resound in your ears, and with your tongue, vibrate this song.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੭) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੨

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਨਿਰਤਿ ਕਰੇ ਕਰਿ ਮਨੂਆ ਨਾਚੈ ਆਣੈ ਘੁਘਰ ਸਾਜਾ ॥੧॥

Nirath Karae Kar Manooaa Naachai Aanae Ghooghar Saajaa ||1||

Move your mind like the rhythmic hand-motions; do the dance, and shake your ankle bracelets. ||1||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੭) ੧:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੩

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਰਾਮ ਕੋ ਨਿਰਤਿਕਾਰੀ ॥

Raam Ko Nirathikaaree ||

This is the rhythmic dance of the Lord.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੭) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੪

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਪੇਖੈ ਪੇਖਨਹਾਰੁ ਦਇਆਲਾ ਜੇਤਾ ਸਾਜੁ ਸੀਗਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Paekhai Paekhanehaar Dhaeiaalaa Jaethaa Saaj Seegaaree ||1|| Rehaao ||

The Merciful Audience, the Lord, sees all your make-up and decorations. ||1||Pause||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੭) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੪

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਆਖਾਰ ਮੰਡਲੀ ਧਰਣਿ ਸਬਾਈ ਉਪਰਿ ਗਗਨੁ ਚੰਦੋਆ ॥

Aakhaar Manddalee Dhharan Sabaaee Oopar Gagan Chandhoaa ||

The whole earth is the stage, with the canopy of the sky overhead.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੭) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੫

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਪਵਨੁ ਵਿਚੋਲਾ ਕਰਤ ਇਕੋਲਾ ਜਲ ਤੇ ਓਪਤਿ ਹੋਆ ॥

Pavan Vicholaa Karath Eikaelaa Jal Thae Oupath Hoaa ||

The wind is the director; people are born of water.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੭) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੫

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਪੰਚ ਤਤੁ ਕਰਿ ਪੁਤਰਾ ਕੀਨਾ ਕਿਰਤ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਆ ॥੨॥

Panch Thath Kar Putharaa Keenaa Kirath Milaavaa Hoaa ||2||

From the five elements, the puppet was created with its actions. ||2||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੭) ੨:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੬

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੁਇ ਜਰੇ ਚਰਾਗਾ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਭੀਤਰਿ ਰਾਖੇ ॥

Chandh Sooraj Dhue Jarae Charaagaa Chahu Kuntt Bheethar Raakhae ||

The sun and the moon are the two lamps which shine, with the four corners of the world placed between them.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੭) ੩:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੬

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਦਸ ਪਾਤਉ ਪੰਚ ਸੰਗੀਤਾ ਏਕੈ ਭੀਤਰਿ ਸਾਥੇ ॥

Dhas Paatho Panch Sangeethaa Eaekai Bheethar Saathhae ||

The ten senses are the dancing girls, and the five passions are the chorus; they sit together within the one body.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੭) ੩:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੭

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਹੋਇ ਭਾਵ ਦਿਖਾਵਹਿ ਸਭਹੁ ਨਿਰਾਰੀ ਭਾਖੇ ॥੩॥

Bhinn Bhinn Hoe Bhaav Dhikhaavehi Sabhahu Niraaree Bhaakhae ||3||

They all put on their own shows, and speak in different languages. ||3||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੭) ੩:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੭

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਘਰਿ ਘਰਿ ਨਿਰਤਿ ਹੋਵੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਾਜੈ ਤੂਰਾ ॥

Ghar Ghar Nirath Hovai Dhin Raathee Ghatt Ghatt Vaajai Thooraa ||

In each and every home there is dancing, day and night; in each and every home, the bugles blow.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੭) ੪:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੮

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਏਕਿ ਨਚਾਵਹਿ ਏਕਿ ਭਵਾਵਹਿ ਇਕਿ ਆਇ ਜਾਇ ਹੋਇ ਧੂਰਾ ॥

Eaek Nachaavehi Eaek Bhavaavehi Eik Aae Jaae Hoe Dhhooraa ||

Some are made to dance, and some are whirled around; some come and some go, and some are reduced to dust.

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੭) ੪:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੯

Raag Raamkali Guru Arjan Dev

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੋ ਬਹੁਰਿ ਨ ਨਾਚੈ ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਪੂਰਾ ॥੪॥੭॥

Kahu Naanak So Bahur N Naachai Jis Gur Bhaettai Pooraa ||4||7||

Says Nanak, one who meets with the True Guru, does not have to dance the dance of reincarnation again. ||4||7||

ਰਾਮਕਲੀ (ਮਃ ੫) (੭) ੪:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੮੮੪ ਪੰ. ੧੯

Raag Raamkali Guru Arjan Dev